

THÀNH PHỐ SAN GABRIEL
HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ
CHƯƠNG TRÌNH HỌP THƯỜNG KỲ

Thứ Ba, ngày 15 tháng 03 năm 2022 - 6:30 chiều

Mission Playhouse
320 South Mission Drive
San Gabriel, California 91776

Tony Ding
Thị Trưởng

John R. Harrington
Phó Thị Trưởng

Denise Menchaca
Ủy Viên Hội Đồng

Carina Rivera
Ủy Viên Hội Đồng

John Wu
Ủy Viên Hội Đồng



Mark Lazzaretto
Ủy Viên Quản Lý Thành Phố

Keith Lemieux
Luật Sư Thành Phố

Julie Nguyen
Thư Ký Thành Phố

Kevin B. Sawkins
Ủy Viên Quản Lý Ngân Khố Thành Phố

Ngoài việc trực tiếp đưa ra ý kiến của cộng đồng tại cuộc họp, quý vị còn có cơ hội như sau:

Ý Kiến của Cộng Đồng

Vui lòng gửi tất cả ý kiến của cộng đồng chỉ về các mục trong chương trình họp này qua email tới địa chỉ cityclerk@sgch.org và nhập những nội dung sau đây trên dòng chủ đề email của quý vị: **Ý KIẾN CỦA CỘNG ĐỒNG: Cuộc Họp Thường Kỳ ngày 15/03/2022**. Thư Ký sẽ đọc các ý kiến của cộng đồng và lưu vào hồ sơ trong thời gian tối đa ba phút. Những từ ngữ có thể làm gián đoạn cuộc họp, bao gồm ngôn từ xúc phạm, tục tĩu và phân biệt đối xử, sẽ không được đọc.

Theo Dõi Cuộc Họp Trực Tuyến

Các cuộc họp sẽ được phát sóng trực tiếp qua liên kết sau:

[Video Cuộc Họp Hội Đồng Thành Phố](#)

Cáp Spectrum: Phát trực tiếp trên Kênh 3, Kênh Truy Cập Công Cộng.

Chương Trình Họp Thường Kỳ của Hội Đồng Thành Phố

Thứ Ba, ngày 15 tháng 03 năm 2022

- **THÔNG BÁO SẮP BẮT ĐẦU CUỘC HỌP**
- **TUYÊN THỆ TRUNG THÀNH THEO CHỈ ĐẠO CỦA:** Ủy Viên Hội Đồng Menchaca
- **ĐIỂM DANH:** Thị Trưởng Ding, Phó Thị Trưởng Harrington, các Ủy Viên Hội Đồng Menchaca, Rivera, Wu

1. PHÊ DUYỆT TRÌNH TỰ CHƯƠNG TRÌNH HỌP

2. TRÌNH BÀY

A. TUYÊN THỆ CỦA VĂN PHÒNG THỊ TRƯỞNG VÀ PHÓ THỊ TRƯỞNG MỚI

3. Ý KIẾN CỦA CỘNG ĐỒNG

4. LỊCH TRÌNH CHẤP THUẬN

Tất cả các mục được liệt kê trong Lịch Trình Chấp Thuận được coi là thường lệ và các đề xuất sẽ được chấp thuận trong một bản kiến nghị, trừ khi một ủy viên của Hội Đồng Thành Phố hoặc người nghe yêu cầu thảo luận riêng.

A. PHÊ DUYỆT BIÊN BẢN HỌP

Biên bản họp là bản ghi chép lại các hành động chính thức được thực hiện tại cuộc họp của Hội Đồng Thành Phố.

1. [Biên Bản Cuộc Họp Đặc Biệt của Hội Đồng Thành Phố ngày 01 tháng 03 năm 2022.](#)
2. [Biên Bản Cuộc Họp Thường Kỳ của Hội Đồng Thành Phố ngày 01 tháng 03 năm 2022.](#)

Hành Động Được Đề Xuất: Phê duyệt.

B. CÁC YÊU CẦU QUAN TRỌNG

Các Yêu Cầu Quan Trọng gần đây nhất từ Sở Tài Chính được trình lên Hội Đồng Thành Phố để xem xét và phê duyệt.

Hành Động Được Đề Xuất:

Nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố phê duyệt Các Yêu Cầu Quan Trọng như đã trình bày.

C. BÁO CÁO TIỀN MẶT VÀ ĐẦU TƯ – THÁNG 01 NĂM 2022

Theo Chính Sách Đầu Tư Được Thông Qua cho năm 2021-2022 của Thành Phố San Gabriel (Nghị Quyết số 21-30 ngày 20 tháng 07 năm 2021) và Bộ Luật Chính Quyền California, Mục 53646, Giám Đốc Tài Chính sẽ gửi báo cáo đầu tư cho Hội Đồng Thành Phố, Ủy Viên Quản Lý Ngân Khố Thành Phố, Ủy Viên Quản Lý Thành Phố và Luật Sư Thành Phố. Báo Cáo Tiền Mặt và Đầu Tư tháng 02 năm 2022 được trình bày để tiếp nhận và lưu vào hồ sơ theo Chính Sách Đầu Tư năm 2021-2022 đã được thông qua của Thành Phố.

Hành Động Được Đề Xuất:

Nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố tiếp nhận và lưu Báo Cáo Tiền Mặt và Đầu Tư cho tháng 02 năm 2022 vào hồ sơ.

D. CẬP NHẬT NGÂN SÁCH HÀNG THÁNG – THÁNG 02 NĂM 2022

Báo cáo này cung cấp thông tin cập nhật ngân sách hàng tháng cho Quỹ Chung của Thành Phố và Mission Playhouse kể từ ngày 28 tháng 02 năm 2022. Bản cập nhật ngân sách hàng tháng bao gồm các khoản thu và chi thực tế từ ngày 28 tháng 02 năm 2022 và dự báo kết quả tài chính trong năm kết thúc vào ngày 30 tháng 06 năm 2022.

Hành Động Được Đề Xuất:

Nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố tiếp nhận và lưu báo cáo vào hồ sơ.

E. KẾ HOẠCH CÔNG TÁC HÀNG NĂM TRONG NĂM 2022 CỦA ỦY BAN VỀ VẤN ĐỀ CON NGƯỜI, CÔNG BẰNG, KHẢ NĂNG TIẾP CẬN VÀ CÁC MỐI QUAN HỆ (HEAR)

Đây là Kế Hoạch Công Tác Hàng Năm do Ủy Ban về Vấn Đề Con Người, Công Bằng, Khả Năng Tiếp Cận và Các Mối Quan Hệ (Human, Equity, Access, and Relations, HEAR) phát triển và dự kiến cho năm 2022 theo lịch. Các Ủy Viên đã đối thoại một cách cởi mở và mang tính xây dựng để phát triển một kế hoạch phù hợp nhất theo sát các mục tiêu và phạm vi của Ủy Ban HEAR cũng như Phái Đoàn của Thành phố San Gabriel.

Hành Động Được Đề Xuất:

Nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố xem xét và phê duyệt Kế Hoạch Công Tác Hàng Năm do Ủy Ban về Vấn Đề Con Người, Công Bằng, Khả Năng Tiếp Cận và Các Mối Quan Hệ (HEAR), như đã trình bày cho năm 2022 theo lịch.

F. BÁO CÁO TIẾN ĐỘ HÀNG NĂM VỀ VIỆC TRIỂN KHAI KẾ HOẠCH CHUNG NĂM 2021 – THÁNG 01 NĂM 2021 ĐẾN THÁNG 12 NĂM 2021

Theo yêu cầu của Bộ Luật Chính Quyền, Mục 65400(a)(2), Ban Kế Hoạch cần phải gửi báo cáo hàng năm vào tháng 04 hàng năm cho Hội Đồng Thành Phố và Văn Phòng Kế Hoạch và Nghiên Cứu (Office of Planning and Research, OPR) của Thống Đốc Tiểu Bang về tình trạng và tiến độ triển khai của Kế Hoạch Chung. Ủy Ban Kế Hoạch đã xem xét thông tin đính kèm tại cuộc họp vào ngày 14 tháng 02 năm 2022, xác nhận thông tin trong báo cáo này và đề xuất chuyển tiếp thông tin này đến Hội Đồng Thành Phố.

Hành Động Được Đề Xuất:

Nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố tiếp nhận và lưu thông tin có trong báo cáo nhân viên này và chỉ đạo nhân viên nộp báo cáo cho Văn Phòng Kế Hoạch và Nghiên Cứu (OPR) và Bộ Gia Cư và Phát Triển Cộng Đồng (Department of Housing and Community Development, HCD) của Tiểu Bang.

G. BÁO CÁO TIẾN ĐỘ HÀNG NĂM VỀ NỘI DUNG QUY HOẠCH NHÀ Ở CỦA KẾ HOẠCH CHUNG CHO NĂM 2021 THEO LỊCH

Theo yêu cầu của Bộ Luật Chính Quyền, Mục 65400(b), Ban Kế Hoạch cần gửi báo cáo hàng năm cho Bộ Gia Cư và Phát Triển Cộng Đồng (Housing and Community Development, HCD) California và cho Văn Phòng Kế Hoạch và Nghiên Cứu (Office of Planning and Research, OPR) của Thống Đốc Tiểu Bang về việc triển khai Nội Dung Quy Hoạch Nhà Ở của Kế Hoạch Chung và việc Thành Phố đáp ứng nhu cầu nhà ở trong khu vực cho cộng đồng như thế nào.

Báo Cáo Tiến Độ Hàng Năm (Annual Progress Report, APR) của Kế Hoạch Chung là một công cụ

quan trọng để tạo điều kiện thuận lợi cho việc triển khai Nội Dung Quy Hoạch Nhà Ở cũng như theo dõi và giám sát tiến độ của Thành Phố trong công tác giải quyết việc phân bổ nhu cầu nhà ở trong khu vực (Regional Housing Needs Allocation, RHNA), bao gồm số lượng đơn vị nhà ở cho phép theo mức thu nhập, tình trạng của các chương trình trong Nội Dung Quy Hoạch Nhà Ở và nỗ lực loại bỏ các hạn chế của chính phủ.

Hành Động Được Đề Xuất:

Nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố tiếp nhận và lưu thông tin có trong báo cáo nhân viên này và chỉ đạo nhân viên nộp báo cáo quy hoạch nhà ở cho Bộ Gia Cư và Phát Triển Cộng Đồng (HCD) của Tiểu Bang.

H. THỎA THUẬN DỊCH VỤ CHUYÊN MÔN VỚI LAN WAN ENTERPRISE VÀ SDI PRESENCE, LLC CHO DỊCH VỤ HỖ TRỢ CÔNG NGHỆ THÔNG TIN (RFP 21-10)

Vào tháng 1 năm 2022, Thành Phố đã đưa ra yêu cầu đề xuất (Request for Proposals, RFP) cho các dịch vụ hỗ trợ công nghệ thông tin (CNTT). Có chín công ty CNTT đã phản hồi RFP. Các đề xuất đã được đánh giá và đã tiến hành phỏng vấn sáu công ty. Nhân viên sẽ trình bày, để Hội Đồng xem xét, thỏa thuận dịch vụ chuyên môn với hai trong số các công ty này để cung cấp các dịch vụ công nghệ thông tin bổ sung, khi cần thiết. Quỹ ngân sách được phê duyệt cho các dịch vụ tư vấn CNTT sẽ được sử dụng để thanh toán cho bất kỳ dịch vụ nào được cung cấp. Các dịch vụ được cung cấp trên cơ sở cần thiết và tác động về mặt tài chính sẽ phụ thuộc vào việc sử dụng cố vấn.

Hành Động Được Đề Xuất:

Nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố cho phép Ủy Viên Quản Lý Thành Phố thực hiện Thỏa Thuận Dịch Vụ Chuyên Môn với Lan Wan Enterprises và SDI Presence, Tập Đoàn Trách Nhiệm Hữu Hạn.

I. PHÊ DUYỆT THỎA THUẬN DỊCH VỤ CHUYÊN MÔN VỚI URBAN FUTURES, INCORPORATED CHO DỊCH VỤ TƯ VẤN TÀI CHÍNH (RFP 22- 01)

Vào tháng 01 năm 2022, Thành Phố đã đưa ra yêu cầu đề xuất (RFP) cho các dịch vụ tư vấn tài chính để hỗ trợ Thành Phố trong hoạt động tạo nguồn vốn và phát hành nợ. Có ba công ty tư vấn tài chính đã phản hồi RFP. Dựa trên việc xem xét các đề xuất, nhân viên đang đề xuất Thành Phố ký kết Thỏa Thuận Dịch Vụ Chuyên Môn cho các dịch vụ tư vấn tài chính với Urban Futures, Incorporated.

Hành Động Được Đề Xuất:

Nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố cho phép Ủy Viên Quản Lý Thành Phố thực hiện Thỏa Thuận Dịch Vụ Chuyên Môn với Urban Futures, Incorporated dựa trên hồ sơ chuyên môn đã được chứng minh của họ với tư cách là nhà tư vấn tài chính thành phố, kinh nghiệm làm việc với các thành phố như San Gabriel và mức độ hiểu biết về PTO đảm bảo bằng trách nhiệm trả nợ.

J. PHÊ DUYỆT THỎA THUẬN DỊCH VỤ CHUYÊN MÔN VỚI ALESHIRE & WYNDER CHO DỊCH VỤ PHÁP LÝ

Thành Phố hiện đang thuê ông Keith Lemieux của công ty luật Olivarez Madruga Lemieux O'Neill ("OMLO") làm Luật Sư Thành Phố. Gần đây, ông Lemieux đã thông báo rằng ông và cộng sự Steve O'Neill sẽ rời OMLO để gia nhập một công

ty luật mới, Aleshire and Wynder. (“A&W”) Thành Phố muốn giữ ông Lemieux tiếp tục làm Luật Sư Thành Phố. Việc này sẽ đòi hỏi Thành Phố phải ký kết một hợp đồng mới cho các dịch vụ pháp lý với A&W. Thỏa thuận mới sẽ không làm tăng chi phí dịch vụ pháp lý. Theo đó, nhân viên đề xuất phê duyệt thỏa thuận dịch vụ chuyên môn này.

Hành Động Được Đề Xuất:

Vì Hội Đồng Thành Phố và nhân viên thấy hài lòng với hiệu quả làm việc của ông Keith Lemieux, nhân viên đề xuất Hội Đồng Thành Phố cho phép Ủy Viên Quản Lý Thành Phố thực hiện một thỏa thuận dịch vụ chuyên môn với Aleshire và Wynder.

5. PHIÊN ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI – Không có.

6. SỰ VỤ TIẾP DIỄN – Không có.

7. SỰ VỤ MỚI – Không có.

8. Ý KIẾN CỦA CỘNG ĐỒNG

9. BÁO CÁO CỦA ỦY VIÊN QUẢN LÝ THÀNH PHỐ

10. Ý KIẾN CỦA HỘI ĐỒNG VÀ BÁO CÁO HỘI NGHỊ/CUỘC HỌP

Mỗi Ủy Viên Hội Đồng có thể phát biểu trước Hội Đồng Thành Phố và công chúng về các vấn đề thông tin và/hoặc mối quan tâm chung. Đây cũng là thời điểm các Ủy Viên Hội Đồng báo cáo về các hội nghị và/hoặc các cuộc họp mà họ đã tham dự.

11. PHIÊN HỌP KÍN – Không có.

12. HOÃN HỌP

Cuộc họp thường kỳ tiếp theo của Hội Đồng Thành Phố sẽ được tổ chức vào Thứ Ba, ngày 05 tháng 04 năm 2022 lúc 6:30 chiều. Thông tin về các vấn đề sẽ được xem xét tại mỗi cuộc họp sẽ được đăng tải vào Thứ Sáu trước khi diễn ra Cuộc Họp Hội Đồng Thành Phố trên trang web của Thành Phố tại địa chỉ www.sangabrielcity.com.

Tài Liệu Được Cung Cấp để Kiểm Tra. Quý vị có thể xem các mục của chương trình họp trực tuyến tại www.sangabrielcity.com/agendacenter. Các tài liệu liên quan đến một mục trong Chương Trình Họp này, được nộp cho Hội Đồng Thành Phố sau khi phân phối gói Chương Trình Họp, sẽ được đăng trên trang web của Thành Phố.

Người Khuyết Tật. Nếu có yêu cầu, Chương Trình Họp này sẽ được cung cấp bằng các định dạng thay thế phù hợp cho người khuyết tật, theo yêu cầu của Mục 202, Đạo Luật Người Khuyết Tật Hoa Kỳ năm 1990.

Người yêu cầu Biên Dịch. Bất kỳ ai cần bản dịch cho cuộc họp đều phải thông báo cho Ban Thư Ký Thành Phố tại cityclerk@sgch.org ít nhất 48 giờ trước cuộc họp.

Quý vị có câu hỏi về Chương Trình Họp này? Nếu bất kỳ ai có câu hỏi liên quan đến bất kỳ mục nào trong Chương Trình Họp nêu trên trước cuộc họp, vui lòng liên hệ với Thư Ký Thành Phố tại cityclerk@sgch.org trong giờ làm việc thông thường.

Bất kỳ người khuyết tật nào cần điều chỉnh hoặc sửa đổi để tham gia cuộc họp cần gửi yêu cầu đó đến Ban Thư Ký Thành Phố bằng cách gửi email đến cityclerk@sgch.org ít nhất 48 giờ trước cuộc họp, nếu có thể.